

《英日映像翻訳科 総合コース・II 6カ月》
2025年10月期 カリキュラム



- ◆ カリキュラムの順序や授業で扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。
- ◆ 授業名に付く「①」・「②」などの数字は、週1回のクラスと日曜集中クラスで変わる場合があります。振替等のお問い合わせでは、日付と講師名もあわせてご連絡ください。

	火曜クラス 19:00～21:20	木曜クラス 13:00～15:20	土曜クラス 13:30～15:50
1	★ 10月7日 ストラテジーを意識する (JVTA 桜井徹二)	★ 10月9日 ストラテジーを意識する (JVTA 桜井徹二)	★ 10月11日 ストラテジーを意識する (JVTA 桜井徹二)
2	★ 10月14日 翻訳演習 (深井裕美子)	★ 10月16日 翻訳演習 (深井裕美子)	★ 10月18日 翻訳演習 (深井裕美子)
3	★ 10月21日 作品構成 応用 (JVTA 石井清猛)	★ 10月23日 作品構成 応用 (JVTA 石井清猛)	★ 10月25日 作品構成 応用 (JVTA 石井清猛)
4	※1 10月28日 字幕 演習1/2 (加藤亜弓)	★ 10月30日 字幕 演習1/2 (加藤亜弓)	★ 11月1日 字幕 演習1/2 (加藤亜弓)
5	★ 11月4日 ボイスオーバー 演習 (長島祥)	★ 11月6日 ボイスオーバー 演習 (長島祥)	★ 11月8日 ボイスオーバー 演習 (長島祥)
6	※2 11月11日 字幕 演習2/2 (加藤亜弓)	★ 11月13日 字幕 演習2/2 (加藤亜弓)	★ 11月15日 字幕 演習2/2 (加藤亜弓)
7	★ 11月18日 字幕 演習 (野村佳子)	★ 11月20日 字幕 演習 (野村佳子)	★ 11月22日 字幕 演習 (野村佳子)
8	★ 11月25日 ボイスオーバー 演習 (杉田洋子)	★ 11月27日 ボイスオーバー 演習 (杉田洋子)	★ 11月29日 ボイスオーバー 演習 (杉田洋子)
9	★ 12月2日 ボイスオーバー 演習 (満仲由加)	★ 12月4日 ボイスオーバー 演習 (満仲由加)	★ 12月6日 ボイスオーバー 演習 (満仲由加)
10	★ 12月9日 リップシンク 演習1/2 (瀬谷玲子)	★ 12月11日 リップシンク 演習1/2 (瀬谷玲子)	★ 12月13日 リップシンク 演習1/2 (瀬谷玲子)
11	★ 12月16日 リップシンク 演習2/2 (瀬谷玲子)	★ 12月18日 リップシンク 演習2/2 (瀬谷玲子)	★ 12月20日 リップシンク 演習2/2 (瀬谷玲子)
12	★ 1月6日 日本語表現力を磨く1/2 (JVTA 新楽直樹)	★ 1月8日 日本語表現力を磨く1/2 (JVTA 新楽直樹)	★ 1月10日 日本語表現力を磨く1/2 (JVTA 新楽直樹)
13	★ 1月13日 字幕 演習 (JVTA 藤田庸司)	★ 1月15日 字幕 演習 (JVTA 藤田庸司)	★ 1月17日 字幕 演習 (JVTA 藤田庸司)
14	★ 1月20日 日本語表現力を磨く2/2 (JVTA 新楽直樹)	★ 1月22日 日本語表現力を磨く2/2 (JVTA 新楽直樹)	★ 1月24日 日本語表現力を磨く2/2 (JVTA 新楽直樹)
15	★ 1月27日 リップシンク 演習 (JVTA 田中英)	★ 1月29日 リップシンク 演習 (JVTA 田中英)	★ 1月31日 リップシンク 演習 (JVTA 田中英)
16	★ 2月3日 リップシンク 演習 (中嶋慈)	★ 2月5日 リップシンク 演習 (中嶋慈)	★ 2月7日 リップシンク 演習 (中嶋慈)
17	★ 2月10日 字幕 演習 (屋鋪桂子) ①	★ 2月12日 字幕 演習 (屋鋪桂子) ①	★ 2月14日 字幕 演習 (屋鋪桂子) ①
18	★ 2月17日 AI翻訳 応用 (JVTA 桜井徹二)	★ 2月19日 AI翻訳 応用 (JVTA 桜井徹二)	★ 2月21日 AI翻訳 応用 (JVTA 桜井徹二)
19	★ 2月24日 字幕 演習 (JVTA 藤田奈緒)	★ 2月26日 字幕 演習 (JVTA 藤田奈緒)	★ 2月28日 字幕 演習 (JVTA 藤田奈緒)
20	★ 3月3日 字幕 演習 (屋鋪桂子) ②	★ 3月5日 字幕 演習 (屋鋪桂子) ②	★ 3月7日 字幕 演習 (屋鋪桂子) ②
21	※3 3月10日 フリーランサー B (JVTA 新楽直樹)	★ 3月12日 フリーランサー B (JVTA 新楽直樹)	★ 3月14日 フリーランサー B (JVTA 新楽直樹)
※1 ※2 …… 「字幕演習 1/2、2/2」は、両方の受講が必須			
※3 ……<総合コース・I>の「フリーランサー A (JVTA 新楽直樹)」の受講が必須			

★…前課題がある授業

↓ ご注意ください ↓

30分前
にログイン

の授業では30分前のログインをお願いします。

セット受講

背景に色のついた授業は、セット受講（「1/2」→「2/2」の番号順に受講）となります。「1/2」を未受講のまま「2/2」は受講できません。必ず「1/2」を振替または録画視聴してください。「1/2」の受講ができない場合、「2/2」はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振替はセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。

《英日映像翻訳科 総合コース・II 3カ月》
2025年10月期 日曜集中クラス カリキュラム



- ◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。
- ◆ 授業名に付く「①」「②」などの数字は、週1回のクラスと日曜集中クラスで変わる場合があります。振替等のお問い合わせでは、日付と講師名もあわせてご連絡ください。

日 付		1時間目 10:30～12:50	2時間目 14:00～16:20
1	1/11	★ ストラテジーを意識する (JVTA 桜井徹二)	★ 翻訳演習 (深井裕美子)
2	1/18	★ 字幕 演習1/2 (加藤亜弓) ※1	★ ボイスオーバー 演習 (長島祥) 30分前にログイン
3	1/25	★ 日本語表現力を磨く1/2 (JVTA 新楽直樹)	★ 作品構成 応用 (JVTA 石井清猛)
4	2/1	★ 字幕 演習2/2 (加藤亜弓) ※2	★ ボイスオーバー 演習 (杉田洋子) 30分前にログイン
5	2/8	★ ボイスオーバー 演習 (満仲由加) 30分前にログイン	★ 日本語表現力を磨く2/2 (JVTA 新楽直樹)
6	2/15	★ 字幕 演習 (野村佳子)	★ リップシンク 演習1/2 (瀬谷玲子) 30分前にログイン
7	2/22	★ 字幕 演習 (JVTA 藤田庸司)	★ リップシンク 演習2/2 (瀬谷玲子) 30分前にログイン
8	3/1	★ リップシンク 演習 (JVTA 田中葵) 30分前にログイン	★ AI翻訳 応用 (JVTA 桜井徹二)
9	3/8	★ リップシンク 演習 (中嶋慈) 30分前にログイン	★ 字幕 演習 (屋鋪桂子)①
10	3/15	★ 字幕 演習 (JVTA 藤田奈緒)	★ 字幕 演習 (屋鋪桂子)②
11	3/22	フリーランサー B (JVTA 新楽直樹) ※3	
※1 ※2 …… 「字幕演習 1/2、2/2」は、両方の受講が必須 ※3 …… <総合コース・I>の「フリーランサー A (JVTA 新楽直樹)」の受講が必須			

★…前課題がある授業

↓ ご注意ください ↓



の授業では30分前のログインをお願いします。



背景に色のついた授業は、セット受講（「1/2」→「2/2」の番号順に受講）となります。「1/2」を未受講のまま「2/2」は受講できません。必ず「1/2」を振替または録画視聴してください。「1/2」の受講ができない場合、「2/2」はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振替はセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。